

## Übungen zum elegischen Distichon

Analysieren Sie als erstes das berühmte 85. Gedicht von Catull in prosodischer und metrischer Hinsicht. Bestimmen Sie dieses Mal nur die Zäsuren und Diäresen, die Sie auch lesen würden:

odi et amo. quare id faciam, fortasse requiris.

nescio, sed fieri sentio et excrucior.

Analysieren Sie die elegischen Distichen in Ov. am. 3,1,1-10. Bestimmen Sie neben den Quantitäten auch wieder alle Zäsuren und Diäresen:

Stat vetus et multos incaedua silva per annos;

credibile est illi numen inesse loco.

fons sacer in medio speluncaque pumice pendens,

et latere ex omni dulce queruntur aves.

Hic ego dum spatior tectus nemoralibus umbris – (5)

quod mea, quaerebam, Musa moveret opus –

venit odoratos Elegia nexa capillos,

et, puto, pes illi longior alter erat.

forma decens, vestis tenuissima, vultus amantis,

et pedibus vitium causa decoris erat. (10)

Walter Marg und Richard Harder (<sup>3</sup>1968) übersetzten das zweitletzte Distichon (Ov. am. 3,1,7-8) metrisch. Im Folgenden ist ihr Druckbild wiedergegeben:

„Trat mir, ihr duftendes Haar voll Kunst geschlungen, entgegen

Die Elegie, und mich dünkt ein Fuss war etwas gekürzt;“

Können Sie sich erklären, warum die personifizierte *Elegia* bei Ovid in der Übersetzung von Marg/Harder einen etwas „gekürzten“ (bzw. im Lateinischen einen etwas „längeren“, vgl. *longior*) Fuss haben könnte?